

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátorajuhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Régsz évre 10 korona, félévre 5; kor  
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után  
9 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
liszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Tisza István a helyzetéről.

A miniszterelnök nyilatkozata.

— szept. 27.

Tisza István gróf miniszterelnök aktuális politikai kérdésekről beszélgetést folytatott az „Az Újság” munkatársával, melyet e lap első helyén közöl.

Tisza nyilatkozata olyan tartózkodás nélküli nyíltsággal, de amellet olyan higgadtan és lojálisan világítja meg az egész helyzetet, hogy a közvélemény a kormány intencióit és terveit megismerheti.

Andrássy pártalakítását helyesli, mert programjának nincs közjogi gravaminális tartalma. Örövend, hogy a függetlenségi párt tagjaira Andrássy programja vonzerőt gyakorolt, amint ő ezt előre látta. Reméli, hogy e vonzerő a jövőben még fokozódni fog, mert a magukat függetlenségi nézőpontú pártok fennállása mindinkább erkölcsi lehetetlenséggé válik. Andrássy külügyi programjának minden sorát aláírja, katonai részét is örövendesnek tartja, mert Andrássy ezuttal jó irányban változtatta meg már többször módosult magatartását.

Viszont a közigazgatási kérdésben ellenkező irányban változott Andrássy felfogása. Itt Tisza kifejti, hogy a megyei önkormányzatot szélesebb jogkörrel, több tartalommal szándékozik felruházni a közigazgatási bizottság választott tagjainak szaporítása, a közgyűlés által választott járási bizottságok felállítását által.

Az alkotmányvédelemre vonatkozóan Andrássyék optikai csalódásban vannak, ha a megyék 1905-iki renitenciáját ilyenek tartják. Ha Kristóffy nem bizonyult volna olyan tehetetlennek a kormányzati jogkör felhasználásában, három hét alatt összeomlott volna az egész mozgalom, mely így is oly sok derék magyar család romlását okozta.

Andrássy gróf választójogi programja az új párt programjának legsötétebb pontja. Itt Andrássy tudatosan végveszélybe sodorja a nemzetet, csak azért, mert egy házszabálykérdésben alul maradt. Ezt még mindig al-

kotmányértésnek mondják, de ez ma már hatástalan régi nótá. Junius negyedikének reparációját a többség azonnal keresztülvitte. De ha valamilyen más reparációt kívánnak, erről beszélhetünk. Ohajtja, hogy Andrássyék bejöjjenek a parlamentbe, bár Andrássy úgy látszik, maga még nem tudja, mit tegyen. Zemplénben maga helyeselte, hogy a trombitálókat kivezessék! Ne trombitáljanak, ne erőszakoskodjanak, akkor híret se látják majd a parlamenti örségnek.

A közéleti purifikációra újból csak azt mondhatja, hogy Déry vádjainak teljes ismeretében tárgyaltak Lukácsossal, akit megakartak erősíteni helyén, mert ettől maguknak előnyököt reméltek.

Andrássy jóvendülésére, hogy a kormány mihamarább megbukik, mihelyt mérvadó körök el-ejtik, azt kérde, kit ért ezek alatt? Dinasztit, királyt nem értheti, mert alkotmányos király a többség bizalmát bíró kormányt nem ejti el. Andrássy tehát csak idegen hatalom beavatkozásától remélheti pártszünetének kedvező fordulatát. Sajnálatos, hogy a magyar ellenzék részéről nyilvánul ilyen torz felfogás. Amíg a király és a parlament bizalmát bírja, menni fog a maga útján. Szolgálni fogja a nemzeti erőgyűjtés ügyét.

Jelzi Tisza a választókertületek beosztásáról, választói bíráskodásról, vármegyei reformról szóló törvényjavaslatokat, valamint egy rövid javaslatot, mellyel a jelenlegi törvényhatósági tisztviselők mandátuma meghosszabbíttatik. Ez a megyei tisztviselők kinevezésének előhírnöke. A horvát kérdést úgy a magyar, mint a horvát szempontok harmónikus összeegyeztetésével kívánja megoldani, a katonai létszámemelést pedig valóban elkerülhetetlen, nélkülözhetetlen keretben fog mozogni.

A miniszterelnök nyilatkozatai az összes politikai köröket a legelőkeltebben foglalkoztatják. Ezeket a politikai és a pártmunka jelentős beköszöntőjének tekintik.

— szept. 27.

Bizalom a kormány iránt. *Ipoly-ságról* jelentik: Hontvármegye törvényhatósági bizottsága tegnapi közgyűlésén bizalmat szavazott a kormánynak és elhatározta, hogy üdvözli gróf Tisza István miniszterelnököt. — *Szekszárdról* jelentik: Tolnavármegye törvényhatósági bizottsága teg-

nap 128 szóval 15 ellen bizalmat szavazott a kormánynak és elhatározta, hogy feliratilag üdvözli a miniszterelnököt.

## A zempléni erőpróba.

— A megyegyűlés utóhangjai. —

— szept. 27.

A hétfői közgyűlés után napokon át uralkodó témája volt a sajtónak a zempléni határozat. Vezécsikkek, politikai nyilatkozatok, interjúk garmadáit iparkodtak megvilágítani a zempléni megyegyűlés jelentőségét.

Természetes is ez, hiszen maga Andrássy Gyula gróf provokálta a közvéleményt, hogy a zempléni vármegyei bizalmi kérdésnek a szokottnál nagyobb jelentőséget tulajdonítson. Már hetek óta folyt a készülődés, az izgatás, ígéretes, rémitgetés és kapacitálás mindenféle fogásaival ellenzéki részről abban a megyében, melyet maguk az alkotmánypárti vezetők is az Andrássy-párt igazi fészkeként tartanak, mert nemcsak Andrássy Gyulának és atyafiságának, hanem személyes híveinek is vannak e megyében óriási birtokai, melyeknek környékén levő községek lakosságára ugyszólván feltétlen a befolyásuk, nem is említve a nagy birtokok gazdatisztjeit és kezelő személyzetét, akik a vármegyei közgyűlésen, mint törvényhatósági bizottsági tagok nagyon természetesen egytől-egyig az Andrássy-párti szavazatok számát szaporították. Mindezen óriási erőfeszítés ellenére a pártvezér, gróf Andrássy Gyula bizalmatlansági indítványa megbukott és az Andrássy-ök fészket képező Zempléni vármegye bizalmat szavazott a kormánynak.

Hát ennek az eseménynek jelentőségét letagadni nem lehet. Ez van akkora, mintha Tisza István gróft Bihárbán leszavazták vagy az aradi választáson megbuktatták volna. Eddig már negyvenhat törvényhatóság szavazott bizalmat a Tisza-kormánynak, azt az ellenzék mindig lekicsinyelte. De vajjon hát kisebbségi bárki is a zempléni vármegyei határozatot, melyet maga Andrássy Gyula gróf is erőpróbanak szánt? Az is volt: erőpróba. Erőpróba, mely világosan mutatja, hogy ebben az országban semmi alapja sincs az Andrássy-pártnak, mert csakis személyes párt, melyet Andrássy gróf úgy sikerült megalkotnia, hogy a kisebbségből még egy új kisebbséget toborzott azzal az ígérettel, hogy hatalomra juttatja őket. A zempléni határozat csattanós válasz erre az ígéretre. Az ország közvéleménye nem kívánja, hogy Andrássy és párthívei hatalomra jussanak és hogy a második kiadásban megalkult alkotmánypárt valaha többségi párttá legyen.

Az erőpróba Tisza István és pártja javára dőlt el. A nemzet bizik a kormányban és a munkapártban. Ha ezt az ellenzék az eddigi negyvenhat bizalmi nyilatványításból nem akarta elhinni, hát most már aligha kételkedhetik tovább. Ezt jelenti a zempléni erőpróba, melynek kimenetele-

talán magát Andrássy is gondolkodóba ejtheti, hogy folytathatja-e Tisza ellen tovább azt a személyes harcot, mely, amint láthatja, csöppet sem szimpatikus az ország tárgyilagosan gondolkodó közvéleménye előtt.

## Törvényhatósági határozatok.

Az alispán javaslatai.

A városi szervezkedési szabályrendelet.

— szept. 27.

A törvényhatósági bizottság a hétfő délelőtti nagy csata után délután nem tartott ülést, hogy kegyeletet leróhassa elhunyt tagja, Juhász Jenő temetése alkalmából. Kedden reggel ült össze ismét a törvényhatósági bizottság s Meczner Gyula főispán elnöke alatt, az előadók s mintegy 20 bizottsági tag jelenlétében fogott hozzá a hatalmas tárgysorozat ügyeinek letárgyalásához.

Thuránszky László főjegyző olvasva fel az alispán évnegyedes jelentését, mely a szokásos jelentésben kívül most egy megrendítően érdekes ügygel, a Zempléni vármegyei és Sátorajuhelyi sujtó árvízkatasztrófával bővült. A részletes pontossággal megszerkesztett árvízi jelentés foglalkozik az árvízek okairal, lefolyásával, rettenetes következményeivel, a mentési akcióval s végül jegyzőkönyvi köszönetre ajánlja a derék mentőket, kik Thuránszky László főjegyzővel az élükön mindent megtettek, hogy embertársaik életét és vagyonát megmentésék a romboló elemtől.

Az alispáni jelentéssel kapcsolatban két javaslata is volt az alispánnak. Egyik a Ronyva-meder szabályozáshoz kieszakózlendő 200,000 koronás állami hozzájárulás, a másik pedig az árvízkarosultak részére kenderő 60—70 ezer korona segély és kedvezményes árú vetőmag. Az alispán indokolt, szépen kidolgozott javaslatokat a közgyűlés magáévá tette s feliratokat intézett az illetékes miniszterekhez.

A 600,000 koronás állami szőlőkölcsön ügyében a miniszter már régebben leirt a törvényhatósághoz, a mely azonban a leirattal csak a mostani közgyűlésen foglalkozhatott. A leirat értesíti a törvényhatóságot, hogy nem evezethetik bele a szőlőkölcsön esedékes részletfizetésének elhalasztásába, mert információi szerint a szőlőkölcsön nem történt oly nagy kár, amely az elhalasztást indokoltá tenné. A törvényhatóság az alispán javaslatára feliratot intézett a földművelésügyi miniszterhez, melyben hivatozik a leirat kelte óta történt árvíz csapásokra, a szőlőnek azóta tartó s egyre rosszabbodó terméskültségére s kéri ezek alapján, hogy a kölcsön első esedékes részletét a

Első osztályu bükk **hasáb** és **vágott**

**Tűzifa** valamint **Porosz kőszén**

minden mennyiségben nálam készletben van s legjutányosabban kapható

**Friedmann Albert**

Sátorajuhely, Justus-utca 22.

jövő esztendei szüret után fizethesse meg.

Egyik megelőző közgyűlésből a törvényhatósági bizottság az alispán javaslatára feliratot intézett a belügyminiszterhez, melyben határrendőrkapitányságnak Sátoraljaujhelyben való felállítását kérelmezte. A belügyminiszter most leiratban válaszolt s értesítette a törvényhatóságot, hogy kérelmét teljesíthetőnek találta s a határrendőrkapitányság felállításáról az 1914/1915. évi költségvetés keretében fog gondoskodni.

Elhatározta a közgyűlés, hogy a vármegye részére egy automobil szerzendő be, mely különösen az utak adminisztrációja, de általában a közgazgatás sürgős teendőinek ellátása céljából megfizethetetlen előnyökkel jár. Az automobil beszerzési és fenntartási költségeit az ut-, háztartási és ebadó alapról fogják fedezni.

Sátoraljaujhely város szervezkedési szabályrendelete újra tárgyalás alá került, amennyiben azt többen megfélebbzték. Különösen a mérnöki hivatal adminisztrációja adott vitákra alkalmat, míg most a törvényhatóság a szabályrendelettel szemben elhatározta: A főmérnöki állás életfogytiglan tartó. A mérnökök külön munkát is végezhetnek s ezekhez az engedélyt a munkák nagysága szerint 1. a polgármester, 2. az alispán, 3. a törvényhatósági bizottság adja meg. Felelősségek ügyében ugyancsak ezek a fórumok illetékesek. A polgármester helyettesítési ügyében ugy határozott a bizottság, hogy 8 napi időn belül a legidősebb tanácsnok (nem mint mostanig a legidősebb tanácsnok) helyettesíti a polgármestert, ezen időn túl a képviselőtestület rendel helyett. A számvevő a főszámvevői címet kapta meg. Egyebekben pedig a felelősségek ügyében a törvényhatóság a lehetőség szerint igyekezett kielégíteni a felelősségek jogos követeléseit.

Tudomásul vették több törvényhatóság átiratát, elfogadtak néhány nyugdíjazás iránti kérelmet s a községi ügyek letárgyalása után a közgyűlés kedden délután véget ért.

## Egy tanácsi határozat

A polgármester a szinügyi bizottság ellen.

— szept. 27.

A következőkben Ujhely város tanácsának egy határozatával foglalkozunk, amelyet azonban inkább csak a polgármester határozatának tekinthetünk, mert jól tudjuk, hogy ennek a furcsa írásnak az ötlete ép úgy mint minden kis részlete tőle származik.

Előrebocsátjuk, hogy mi már annak idején kifejezést adtunk abbéli álláspontunknak, hogy bár szívesen látjuk Székely Elekét a polgármesteri állásban s tőle, mint helyettesített polgármestertől Ujhely ügyeinek jobbrafordulását reméljük, mindamellett teljes bírálati szabadságunkat vele szemben is fenntartjuk, ténykedéseit, melyeket megfélemlőknek nem tartunk, szó nélkül nem fogjuk hagyni; s amely szívesen támogatjuk a közjóra irányított működésében, ép úgy megmondjuk a magunk véleményét akkor is, ha ténykedésében helytelenséget tapasztalunk.

A tanácsnak 11614. sz. határozata, melyet tegnap küldött át a szinügyi bizottsághoz oly tarthatatlan intézkedéseket statuál a város szinügyi terén, amelyek míg egyrészt teljesen érthetetlenek, másrészt a közérdek szempontjainak teljes figyelmen kívül hagyását jelentik. Jellemzősül egyelőre általánosságban csak annyit jegyzünk meg, hogy ebben a határozat-

ban a polgármester egyszerűen keresztülhuzta az ujhelyi szinügyi bizottságnak, a Felvidéki Szinikerületnek, sőt magának a tanácsnak is ez ügyben eddig hozott minden határozatát, tendenciáját pedig az, hogy a jövőre az egész szinügyet a polgármester kezébe teszi le, mint aki úgy látszik önkényüleg és saját hatalmi erejével kívánja ezt az egész kérdést kezelni.

Eltekintve attól, hogy a határozat szabályellenes, eredménye az lesz, hogy a Felvidéki Szinikerület Ujhelyt egyszerűen kifogja tenni a maga kebeléből, — más szóval az államilag segélyezett kerületi társulattól elesünk — másrészt pedig, mint már eddig is értesülünk, a szinügyi bizottság önértékét mélyen sértő határozatnak az az eredménye is meglesz, hogy a bizottságnak több számottevő tagja tag-ságáról le fog mondani.

De lássuk, hogy miket mond a polgármester ebben a „tanácsi“ határozatban.

Először is kimondja, hogy a tanács nem fogadja el a kerületi beosztást a sziniszegedon tartamára nézve, hanem kötelezi az igazgatót, hogy 80 előadást tartson Ujhelyben.

Erre nézve megemlítjük, hogy az ujhelyi szinügyi bizottság egyenesen utasította ama tagjait, kiket a kerületi közgyűlésre kiküldött, hogy Ujhely részére rövidebb szívetonban állapodjanak meg, ami ezidén a nehéz viszonyok, az árvíz, a rossz termés stb. következtében kétszeresen is indokolt; de egyébként is a tapasztalatok mind a mellett szólnak, hogy a szíveton 1—2 héttel megrövidíthetők. Hogy ezzel szemben a h. polgármesternek mi érdeke van abban, hogy 80 előadás legyen, azt nem tudjuk, nem is kutatjuk.

Tovább menve a határozat meg-hagyja a szinigazgatóknak, hogy a heti műsor a szinügyi bizottság elnökének és a polgármesternek bemutatandó.

Önmagában véve is nevetséges intézkedés ez, mert vagy meg tudja ítélni maga a szinügyi bizottság a műsort s akkor mi szükség van a polgármester magas felülbíráására, vagy nem, akkor meg egyáltalában minek mutatják be neki? De ettől eltekintve, annak idején a bizottság egy négy tagu bizottságot delegált a műsor elbírálására s ezt akkor a tanács is elismerte. Most a polgármester egy tollvonással keresztül huzza a régi rendet s az új állapotból az a helyzet állana elő, hogy amely műsort a bizottság esetleg helyesnek talál, azt a polgármester, — ép úgy mint most a kerületi beosztást, — rossznak tartja, szóval a bizottságot minduntalan dezavualja.

Ugyanerre vezetne a határozat egyik további pontja, mely szerint ha a társulat valamelyik tagját a szinügyi bizottság, vagy a tanács nem tartja meg felelőnek, az igazgató tartozik azt azonnal más taggal pótolni. Itt is hasonló esetek állanak elő: amely tag jó volna a bizottságnak, azt kifogásolná esetleg a tanács, vagy megfordítva.

A vendégszereplések alkalmával a helyárok felemelését a tanács engedélyéhez köti a határozat. Erre megjegyezzük, hogy az ily helyáremeléseket a bizottság már évekket ezelőtt egyszer és mindenkorra megállapította s azt akkor a tanács is jóváhagyta.

Végül hogy a humorról se feledkezzünk meg, nem utolsó dolog a határozatnak az a rendelkezése mely eltiltja az igazgatót, hogy a szinlaposztó bucsuztatót hordhasson szét. Na, most már igazán meg van mentve a haza!

Mindezekből pedig az látszik, hogy a h. polgármester teljesen önkényesen akar a szinügyekben dirigálni s a város egyik legelittebb és legbuzgóbb bizottságát egyenesen kihívólag akarja neleglálni.

Am lássa majd az eredményét: mi minden esetre figyelemmel fogjuk kísérni a fejleményeket, amelyek, sajnos, a város szinügyére nézve kevés jóval kecsesgetnek.

Egyébként pedig úgy értesülünk, hogy Dókus Gyula alispán, a szinügyi bizottság elnöke, szintén azonnal felismerve a határozat intézkedéseinek tarthatatlanságát, a saját hatáskörében nyomban átiratot intézett a képviselőtestülethez a sérelmes intézkedések hatályon kívül helyezése, illetve reparálása végett.

Itt említjük meg, hogy Mezey Kálmán szinigazgató hivatalosan a következőkben mutatta be társulatának névsorát:

Nők: Kürthy Böske subrette primadona, Mészáros Aranka, Perényi Sári subrettek, Kellen Rózi kolortur, Lippichne Zikó Ilma drámai színésznő, Daka Annus naiva, Tarnai Lidia anya és komika, Nemes Bella, Salgó Anna táncosnő, Kállai Rózi, Kovács Anna, Medgyasszai Amália, Kunzler Erzsébet, Wissmüller Mihályné, V. Kovács Erzsé kardalosnő és segéd színésznők.

Férfiak: Mezei Kálmán jellem, Ligeti Lajos komikus buffó, Heltai Andor siheder buffó, Lugosi Jenő kedélyes apa buffó, Réthelyi Ödön bariton, Szalai Antal hősszerelmes, Szerdahelyi Lajos drámai apa, Muhai Jenő szerelmes, Gömöri László tenor bonvivan, Bálint Mihály, Dénes Jenő, Krasznai Lajos, Szily Sándor, Szilágyi Ödön, Vihari Béla kardalosok, Wissmüller Mihály karnagy.

## A kolera Ujhelyben.

Két megbetegedés közül az egyikben tényleg konstatalták a kolera, a másik gyanus eset nem kolera.

Nincs ok a rettegésre.

— szept. 27.

A rettenetes veszedelem, a kolera Ujhelyt sem kerülte el s egy megállapított ázsiai kolera, majd pedig egy a napokban történt kolera-gyanus megbetegedés izgalommal, félelemmel töltötte el a lakosságot. A rettegés egyelőre korai, mert igaz ugyan, hogy a bakteriológiai intézet a vasárnapi megbetegedésnél kétségtelenül megállapította az ázsiai kolera jelenlétét, a beteg azonban ma már túl van a veszélyen s rövidesen el is hagyja a járványkórházat. A másik, kolera-gyanus megbetegedésről pedig kiderült, hogy idült alkoholizmus esete forog fenn s egyáltalában nem kolera.

Vasárnap délnél érkezett a munkási vonattal Kazinczi Dániel 39 éves, munkási lakos, segédfekező s itt Ujhelyben az állomáson kolera-gyanus tünetek között összeesett. — Azonnal intézkedtek a járványkórházba való szállításáról, a vasuti kocsi, valamint azok fertőtlenítéséről, kikkel érintkezett. Váladékot azonnal küldötték fel a bakteriológiai intézetnek, melynek véleménye szerdán érkezett meg Ujhelybe. A vizsgálat megállapította, hogy valóban ázsiai kolera esete forog fenn, a beteg azonban eközben teljesen jobban lett, meggyógyult s ha a törvényes megfigyelési idő elmúlik, el is fogják bocsátani.

A másik eset csütörtökön történt, amikor is egy Koren János nevű ember lett rosszul a lakásán szintén kolera-gyanus tünetek között. Rögtön intézkedtek hozzátartozói fertőtlenítéséről, az orvosok minden órában megvizsgálták s végre is két napi folytonos vizsgálódás közben kénytelenek voltak hashajtók alkalmazni, hogy Budapestre küldhető vizsgálati anyaghoz hozzájussanak. Megálliapították, hogy a tulságos mértékben fogyasztott szeszes italok idézték elő a kolera-gyanus tüneteket a teljesen egészséges emberen.

Eddig tehát semmi okunk nincs rettegni a veszedelemtől, ami azonban nem jelenti azt, hogy az elővigyázati rendszabályokat szigorúan be ne tartjuk, mert hát mégis csak „jobb félni, mint megijedni“ s az elmulasztott óvatosság igen súlyos következményeket vonhat maga után.

Egyébként pedig a szerencsére elszigetelten maradt, behurcolt kolera-eset már így is jelentékeny kárt okozott a városnak, amennyiben ennek az egy esetnek az alapján Ujhely ezidőszert és még egy ideig mint „fertőzött hely“ szerepel, minek következtében már is szigorú rendelkezéseket adtak ki a postán és vasuton, amelyek mindenféle cikknek a szállítását megnehezítik; élelmi cikkeket pedig Ujhelyből küldeni egyáltalában nem szabad.

## Id. Kossuth Lajos nyilatkozata.

— Levél a szerkesztőhöz. —

— szept. 27.

Vettük és adjuk a következő levelet:

Tisztelt Barátom!

A f. hó 22-én lezajlott megyei közgyűlésünk alkalmából néhány rövid megjegyzést óhajtok tenni. Kérlek légy szíves b. lapodban erre nekem tért engedni. Nem szereplési vágy ösztönöz engem erre, mert hiszen én egész életemen át saját gazdasági ügyeim voltam és vagyok elfoglalva és épen ezért a megyei és politikai életben igen csekély mértékben vettem részt. Hogy most mégis nyilatkozni óhajtok, ezt ne rójjá fel nekem senki szerénytelenségnek. Teszem ezt tisztán és kizárólag azért, mert erre egyenesen ki vagyok hívva és mert úgy érzem, tartozom ezzel nem igénytelen személyeknek, de annak a történelmi nagy névnek, a melyet viselek.

A folyó évben megtartott közgyűlések alkalmából többektől hallottam mondani ugyanis, sőt a „Felsőmagyarországi Hírlap“ kézitzben is nyilatkozott elítélőleg abban az irányban, hogy különös és visszatetsztelt keltő dolog az, hogy ennek a névnek a viselője nem ellenzéki ember, sőt annyira jóakarattal viseltetett irántam, hogy melegen ajánlja: változtassam meg nevemet. Annyira kegyes irántam, hogy meg is mondja mindjárt, hogy „kossutlajos“-ra.

Hát én nagyon köszönöm a nevezett lapnak irántam tanusított szíves jóindulatát és tanácsát, de kérem ne vegye tőlem rossz néven, ha tanácsával élni nem fogok. Nem pedig azért, mert azt tartom, hogy feltűnést és megütközést keltő az lehetne, sőt — én tovább megyek — szegyetlenjes



## Oszi cipőujdonságok

urak, hölgyek és gyermekek részére teljes választékban

Vizhatlan vadászcipők  
ben nagy választék!

\*\*

Földes

czipőáruházában  
Sátoraljaujhely, Fötér.

a legdivatosabb formákban  
és a legizlésesebb kivitelben

megérkeztek

lenne, ha ennek a nagy névnek a szerény viselője nem tudná megérteni azt, hogy ezt a nevet tartozik becsülettel és tisztességgel viselni, tartozik vigyázni rá, hogy ezt a nevet soha még csak legkisebb árnyéka a fölt-nak vagy mocskoknak ne érje. Vigyáz-tam is erre szigorúan, ugyszólván egy emberöltőn át és, — Istennek hála, — sikerült is ezt a nevet tisztán és mo-cskotalanul viselnem. Ezt talán a ve-lem szemben olyan igaz jóindulattal viseltető lap is el fogja ismerni. De, — bocsánatot kérek, — azt már egy-általán nem tudom és nem vagyok hajlandó belátni, hogy azért, mert valaki ennek a névnek a viselője, ne lehessen szabad politikai meggyőző-dése és ne vallhassa ezen meggyőző-dését egészen nyíltan és bátran. Én részéről ezt tartanám férfiatlanság-nak és a kellő nyíltság és bátorság hiányának. Nagyon jól tudom én azt, hogy ez a név a viselőjére nézve, — különösen a mi politikai viszonyaink közt, — nagy tőkét képviselhetett volna, a amely névnek a mai korban annyira divatos stréberszerű kihaszná-lása dus kamatokat hajthatott vol-na. Nem tettem ezt soha, mert job-ban megbecsültem ezt a nevet, mint-hogy abból tőkét akartam volna ko-vásolni. Talán eszelýesebb és min-dezesetre hasznosabb lett volna, de — azt tartom — így tisztessé-gesebb volt és mindenetre komolyabb. Nem voltam soha életemben támoga-tója semmiféle destruktív irányzatnak, de még radikális irányzatnak sem. Nem tagadom el, hogy az újabb-an gyakran kigunyolt „történelmi osz-tály” gondolkozásából maradt rám egy kis konzervativizmus is. Nem félek nyíltan kimondani, — bármennyire népszerűtlen dolog is az ma és akár tetszik, akár nem a „Felsőmagyar-or-szági Hírlap”-nak, — hogy igaz tisz-telettel adozom Tisza Istvánnak már csak azért a férfias bátorságáért is, hogy palam et publice ki merete mon-dani: azt tartja és fél tőle, hogy az is soz, amit eddig alkottunk az új választójogi törvény terén.

Egy kéréssel is fordulok a „Felső-magyarországi Hírlap”-hoz. Igen ké-rem, ne nyugtalanokdjék nemzetünk nagy Halottjának siri nyugalma miatt. Ha annak dacára, hogy a 48-as és függetlenségi párt a koalíció idején 67-es alapon kormányozta az orszá-got, ha annak dacára, hogy a 48-as és függetlenségi pártnak sok igen ki-váló férfa lépett be csak e napokban is a 67-es pártba, ha annak dacára, hogy a 48-as függetlenségi pártnak valaha hatalmas nemzeti programja ma, sajnos, az általános, egyenlő, tit-kos választójog követeléséből áll, ha — mondom — mindezek dacára nincs megzavarva az ő csendes siri álma, akkor teljesen nyugodt lehet a Felső-magyarországi Hírlap”, hogy az én Ti-sza István támogatására beadott sza-vazatot aligha fogja Kossuth Lajost arra kényszeríteni, hogy sirjában a Felsőmagyarországi Hírlap kívánsá-gára forgoldójék.

Végezetül még egyet: ha valaki, én bizonyára mindig tiszteletben tar-tottam és tiszteletben tartom minden-kinék meggyőződését, akár helyeslem azt, akár nem, soha kétségbe nem szoktam vonni azt, hogy valaki va-lamely politikát tiszta meggyőződés-ből követ. A legkevésbé amit min-denkitől joggal is elvárhatok az, hogy más is tiszteletben tartsa az én meg-győződésemet, akár találkozik ez az illető helyesléseivel, akár nem és ne akarjon engem senki nevémmel ter-rorizálni más politikai elvek követé-sére, mint amelyet igaz és belső meg-győződésem erejénél fogva vallok.

Bodrogszög, 1913. szept. 26. án.

Hazaifui üdvözléssel igaz hived:

id. Kossuth Lajos.

## A jegyzők határozata.

Sárospatakon építik fel a jegyzői internátust.

— szept. 27.

Mult számunkban röviden fog-lalkoztunk a jegyzői egyesület köz-gyűlésével s közöltük azt a határo-zatokat, amely szerint a jegyzői in-ternátus felállítási helyéül Sárospata-kot jelölték meg. Tekintve, hogy ez az elhatározásuk városunk vitalis ér-dekeit erősen érinti, tekintve továbbá azt is, hogy a saját érdekeik helyes szem előtt tartása sem indokolja ezt az elhatározásukat, szükségességnek tart-juk, hogy pár szóval kifejezést ad-junk véleményünknek s ha lehetsé-ges, jobb belátásra vihessük a jegy-zőket.

Az internátusi bizottság előter-jesztésében ismerteti azokat az indo-kokat, melyek szerintük szükségessé teszik, hogy az internátus ne Sátor-aljajuhelyben, hanem Sárospatakon épüljön fel. Az egyik ilyen ok az lenne, hogy a Sátoraljajuhely város által az internátus céljaira felajánlott telek talajvízes, az árvíz alkalmával méteres viz borította s így tehát épít-kezésre nem alkalmas, az internátusi bizottság ama kérésére pedig, hogy a kereskedelmi iskolát is ezen a helyen, a Diana telken építsék fel, a város vezetősége kiterő választ adott. Ezzel szemben Sárospatak egy 10,000 kor-értékű telket bocsátana az internátus rendelkezésére forgalmas, kedvező helyen, a vasuti állomás mellett.

Ha a dolog így állana, amint fentebb megírtuk, akkor mindenesetre el kellene ismernünk a jegyzők el-határozásának helyességét, amde a dolog nem így van, mert — amint Nagy Albert Ujhely város vezetősé-gének egyenes megbízása folytán elő-adta, — Ujhely város a kereskedelmi iskolának a Diana kertben való fel-építését határozottan megígérte, (má-sként nem is tehet) az pedig, hogy a talaj nedves és esetleges árvíz alkalmával viz alá kerülhet, önmagától meg fog szűnni, ha a most már vég-legesen elhatározott Ronyva rendezési kérdés rövidesen eldől és a csatornázás elköveztetik.

Nagy Albert felajánlotta a köz-gyűlésnek, hogy küldjön ki néhány tagot, akik a város vezetőségével érintkezésbe lépve meggyőződhetnek, hogy a vezetőség egyáltalán nem zár-kózik el a jegyzők jogos és méltá-nyos kérése elöl, és mindent meg-tesz, amit az adott viszonyok és körülmények között csak megtehet. Ezt az indítványt azonban nem fogadták el, néhány láthatólag érdekelt jegyző felszólalása után ugy határozta, hogy — több előbbeni határozatuk elle-nére — mégis Sárospatakon építik fel az internátust.

A határozat — reméljük — ez-uttal sem lesz végleges. Be kell lát-niok a jegyzőknek, hogy saját érde-kük kívánja meg az internátusnak Ujhelyben való felállítását, hiszen elvégre mégis csak Sátoraljajuhely a vármegye székhelye, ide kell bejő-niök sok hivatalos ügyekben, magán-ügyekben és ha az internátusnak Ujhelyben való felállítása valami kis halasztást szenvedne is, ez nem elé-e ok arra, hogy a hosszú időközön át huzódó kérdést most hirtelenül, pil-lanatnyi felbuzdulásban saját érdekük ellen döntsék el.

## „Felsőmagyarországi Zeneszövetség.”

Miskolcz, Kassa, Eger, Eperjes, Sajuhely kulturális szövetkezőse

## A kassai értekezlet

— szept. 27.

Annak idején részletesen beszámoltunk a „Felsőmagyarországi Zene-szövetség” érdekes és életrevaló ter-véről s ennek az akciónak első moz-zanatairól. Tudvalevőleg Miskolczon pár hónappal ezelőtt már ki is mond-ták az érdekeltek városok a Zeneszö-vetség megalakítását, de ez már csak elvi megállapodás volt, a részleteket illetőleg akkor nem határoztak.

Ezen a héten Kassán gyűltek össze az érdekeltek kultur egyesületek kiküldöttei s ez alkalommal már, — miután véglegesen elhatározták, hogy a tervet megvalósítják, — hozzáfog-tak a kérdés anyagi oldalának rész-letes szabályozásához.

Itt ugyanis, amint ezt már meg-írtuk, arról van szó, hogy a szövet-kezett városok, illetve egyesületek, a szezon folyamán néhány igazán vilá-g-hírű, nagystilű művészrel általán-összegeben állapodnának meg, oly mó-don, hogy az illető művész mérsékel-tebb általánösszegeért tartsa meg hang-versenyét egymásután a szövetkezett városokban. De még ezt a mérsékelt összeget sem fizetnék egyenlő arány-ban a városok, hanem anyagi erejük, lélekszámuk, szóval a bennük elér-hető jövedelem szerint aránylagosan.

Természetes, hogy épen ezt az arányt, ezt a kulesot olyképen elta-ialni, hogy mindegyik város meg le-gyen vele elégedve, ez a legnehezebb része a feladatnak s épen ennek meg-oldása végett gyűltek össze e héten Kassán az ottani Kazinczy-kör, to-vábbá a Borsodvármegyei Közművelő-dési Egyesület, az eperjesi Széchenyi-kör, az egri irodalmi kör és az ujhelyi Kazinczy-kör kiküldöttei.

A gyűlésen Eötvösi Nagy Oli-vér dr. a kassai Kazinczy-kör ügy-vezető igazgatója elnököl, Miskolcz részéről Balogh Bertalan vezetésével ötven jelentek meg, Eperjesről Vallentiny Samu dr. főtitkár s két társa je-lent meg a Széchenyi-kör nevében, míg az ujhelyi Kazinczy-kört Isépy Tihamér dr. képviselte.

Előadó Balogh Bertalan volt, a Borsod-Miskolci Közművelődési Egye-sület kiválóan agilis elnöke, aki a multkori miskolczi értekezlet megbí-zása alapján már alaposan tanulmá-nyozta a kérdést s a fővárosi hang-versenyrendező nagy irodákkal érint-kezésbe lépett.

Az ő előadása szerint az öt város szövetkezőse tényleg nagy anyagi előnyt jelentene, amennyiben a leg-kiválóbb művészeket, kik 1—1 estére 1000 korona honoráriumot kapnak, az öt estére meg lehetne nyerni 3200 koronáért. Az a kérdés már most, hogy ezt a 3200 koronát minő arány-ban fedeznék a városok.

Beható eszmecsere után az érte-kezlet az arányt úgy vélte helyesnek, hogy Miskolcz és Kassa fizetne 850—850 koronát, Eperjes 600 koronát, Eger és Sátoraljajuhely pedig 450—450 koronát.

Ez az arány még nem végleges, amennyiben a kiküldöttek nem érez-ték feljogosítva magukat egyesületük nevében kötelezőleg nyilatkozni, az lett tehát megállapodással, hogy ezt a tervezetet külön-külön az illető egye-sületek választmánya elé terjesztik, melyek aztán véglegesen döntenek. Értesülésünk szerint Miskolcz,

Eger és Ujhely kulturregysületeinek hozzájárulása bizonyosra vehető s né-hézségek leginkább csak Kassa és Eperjes részéről lehetnek, mint ame-lyek viszonyaiknál fogva sokalják az általuk fizetendő hozzájárulást.

Remélhető azonban ezeknek a ne-hézségeknek a leküzdése, amely eset-ben az öt város közönségének s így Ujhelynek is, igazán nagyszabású, remek hangversenyekre lesz az idén kilátása.

## Steckenpferd liliomtejszappan

Bergmann et Comp. Tetschen a/E.

elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc és bőráp-lásra, mit számtalan elismerőlevéllel bi-zonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériák-ban, illatszere- és fodrászüzletekben 80 filléért kapható. Szintgy páratlan hatású női kozmopolásra a Bergmann „Manera” liliomkrémje, mely tubusokban 70 filléért mindenütt kapható.

## A képviselőtestület közgyűlése.

### Érdekes felszólalások.

— szept. 27.

Csütörtökön délután a képviselő-testület rendkívüli közgyűlést tartott, amely közgyűlés a meglehetősen fon-tos tárgysorozaton kívül még azért is megemlítésre méltó, mert nagyon ér-dekes felszólalások történtek benne, különösen a helyi sajtóra vonatkozó-lag. A „helyi sajtó” gyűjtőnév alá szokták foglalni a Sátoraljajuhelyben megjelenő lapokat, ha azok egyike ellen, vagy azok összessége ellen bár-minemű kifogás találna felmerülni s ez a megnevezés annál is kényelme-sebbnek látszik, mert esetleges retor-zió esetén, könnyen talál kifogást a „helyi sajtó” elítélője, mondván, hogy nem az elégteltelt követelő lapot akarta gyanusítani.

Részünkről mindenesetre vissza kell utasítanunk a „helyi sajtó” szán-dékos ferdítéseire irányuló vádat, mert mi arra semmi okot nem szolgáltat-tunk, ha pedig ez az általánosságban kijelentett vád valamelyik meghatá-rozott lapra vonatkozik, kétszeresen elítélendőnek tartjuk a kijelentéseket, mert a h. polgármesternek módjában lett volna az illető lapot megnevezni, nem pedig — talán jogos gyanusítá-sát — az egész „helyi sajtóra” vo-natkoztatni.

A másik érdekes felszólalás a dr. Rudali Izrael-féle telekvételi ügyben hangzott el, amikor is dr. Grosz De-zsó képv. test. tag fejezte ki aggo-dalmát a h. polgármester túlságosan szigorú és törvényes alapot nélkülöző intézkedései fölött.

A közgyűlés fontosabb határoza-tairól különben itt adunk számot:

A jegyzői internátus ügyében, — melyről lapunk más helyén foglal-kozunk, — ugy határozott a kép-viselőtestület a p. ü. bizottság javas-lata alapján, hogy a jegyzőknek min-den kérését teljesíti, telket ott ad, ahol kéri, sőt ha a rendelkezésre álló telkekkel nincsenek megelégedve, hajlandó telket is vásárolni. Egy-szersmind megbizta a p. ü. bizottságot, hogy lépjen érintkezésbe a jegyzők-vel. Ennél a tárgynál felszólalt Ale-xander Vilmos és indítványozta, hogy küldöttség kérje fel a főispánt, hogy ne foglaljon állást az internátusnak Ujhelyben való felállítását ellen. Erre a felszólalásra tette Székely Elek h.

## Hol szerezzük be háztartási szükségletünket, hogy? IFJ. KLEIN JAKAB festék és kefeáru SÁTORALJAUJHELY kereskedésében a pénzügyigazgatósággal szemben

Aki fenti czégnél szerzi be szükségletét pénzt takarít meg, mert 20%-al olcsóbban vásárol és időt, mert csakis kifogástalan minőségű, I. rendű áru áll a t. vevőközönség rendelkezésére. — Fenti czégnél jutányosan beszerezhetők: por- és olajfestékek, koci-zománcz (Email), butor-, parkett-, bór- és padló-lakkok, Megerle, Eisenstедler, Fritze- és Marx-linoleum és borostyán lakkok. — Mindennemű háztartási és gazdasági kefék, seprők és kefeáru különleges-ségek, szóda, szappan, kékítő, kékszappan, cipőcserm, ezüst- és mindennemű fémtisztító paszták és folyadékok, szivacs, mosdószappanok, valamint kecsikenőcs, halzsír, gépolaj, kátrány, karbolineum, terpentín, kence, kátrány-fedlemezek és mindennemű a háztartásban és gazdaságban szükségelt cikkek.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközöl, 10 koronás rendelésnél bérmentve szállít.

polgármester a fentebb neheztelt kijelentést.

Dr. Rudali Izrael telekvásárlási ügyében elismultak az ellentétek és a megkötött szerződést a képv. test. jóváhagyta.

Örvendtes tudomásul vették Dókus László bejelentését, ki a házában ideiglenesen elhelyezett kereskedelmi iskola céljaira hajlandó házát az eszközölt reparációk ellenében még az 1914-15. évre is a város rendelkezésére bocsájtani.

Sárkány Ervin Ottó műépítész 3000 korona tervezési díja ügyében elhatározták, hogy az általa indított pert lefolytatják, mert követelését nem tartják jogosultnak.

Néhány apróbb ügy elintézésével a rövid, de érdekes közgyűlés azután véget is ért.

## HIREK.

### Brutális gyilkosság Nagytoronyán.

Hatvannyolc éves öreg ember a gyilkos

— szept. 27.

A közeli Nagytoronya község lakosságát megdöbbentő eset tartja izgalomba. Egy 68 éves öreg ember baltával a legbrutálisabb módon agyonverte saját fiát. A véres esetről tudósítónk a következőket jelenti:

Nehéz Mihály 68 éves nagytoronyai gazdaember már régóta feszült viszonyban élt fiával, Nehéz Ferencel, aki már szintén nem volt gyerekember, 39. esztendejét taposta. A fiu azt szerette volna, hogy az öreg még életében adja át neki az egész gazdaságot, apja azonban, ki még jó erőben van, maga akart gazdálkodni. Emiatt napirenden volt a szóváltás a két ember között, különösen, amikor ittasak voltak, ami mindkettővel gyakran megtörtént. E héten aztán a családi perpatvaroknak tragikus vége lett, amennyiben a szóváltás tettelegességgé fajult, melynek hevében az apa baltát ragadott. Mivel az esetnek szemtanúi nem voltak, nem tudni, hogyan folyt le a vérengzés, de tény, hogy az öreg rettenetes fejszeccsapásokkal egészen szétverte fiának a fejét. A szerencsétlen áldozat azonnal meghalt.

A csendőrség letartóztatta Nehéz Mihályt, akit beszállítottak az ujhelyi ügyészséghez. Önvédelemmel védekezik, s ezt némileg megerősíti, hogy rajta is horzsolásokat találtak.

A vizsgáló bírő és a törvényszéki orvosok tegnap kiszálltak a helyszínre és az áldozat boncolását megejtették. Nehéz Ferencet már el is temették a község lakóinak nagy részvéte mellett.

— **A kántortanítók öröme.** Az október meg fogja hozni a kántortanítók fizetésrendezését is és pedig, amint tudjuk, akként, hogy minden kántortanító eddig élvezett javadalma 1000 koronának vétetik, ez lesz kiegészítve 200 koronával 1200 korona kezdő fizetésre, azonkívül minden kántortanító szolgálati idejének arányában az illető fizetési osztályok megfelelő fokozatába lép. Minden kántortanító részére, ki eddig csak korpótlékot kapott az államtól, az egyházmegyei hatóság engedélyének kikérése mellett a közig. bizottság utján külön kell ezen államsegélyt az 1907. évi okmá-

nyolt folyamodás mintájára kérelmezni. A kérelmezések az iskolaszékek részéről erősen folynak, mert a végső határidő szeptember 30., októberben azután föl is doldozták és folyósítják is a kántortanítói államsegélyeket.

— **Egy elrontott élet.** Néhány nappal ezelőtt még egy ujhelyi kávéház iromba kasszájában trónolt Terlezky Ilona felirónő és közömbösen hallgatta az emberek udvarlását. Már unta az ügyet, megelégedte az üres, — semmitmondó frázisokat, a muszjaszerelmet és elment. Egerben kapott állást. Itt sem volt külön a helyzete, csupán az emberek voltak mások. Szerdán éjszaka aztán végezni akart rongyos életével: szublimátot ivott. Az esetről a következőket írják Egerből:

Terlezky Ilona 30 éves elvált asszony, aki a Morvai-féle vendéglőben volt mint felirónő alkalmazásban, lakásán szublimátot ivott. Súlyos, belső sérüléseivel a női kórházba szállították. Terlezky Ilona valamikor jobb módban volt. Intelligens családból származik, egy gyógyszerész elvált felesége, akinek kilitét még a halál küszöbén sem akarta elárulni. A rendőrsztviselőnek a következőket mondotta:

— Meguntam az életet. Jobb módban voltam valamikor. Uram azonban elhagyott, 6 évvel ezelőtt Amerikába ment. En azon igyekeztem, hogy tisztességes megélhetést biztosítsak magamnak. Pénztárosszó voltam egy nagyobb cégnél. Ez azonban megbukott. Ézután egy fürdőhelyen vállaltam állást. Itt meg nem fizettek, ékszeremet és ruháimat kellett elzalogosítanom. Majd Sátoraljaúj helyben és más városokban kávéházakban voltam felirónő. Ezt az életet nem bírtam ki és ezért akartam kivégezni magamat.

— **Lóverseny elhalasztás.** A Beregvármegyei Urkocsisok Egyesülete által hirdetett október 5-7-iki versenyek a pálya rosszassága miatt elmaradnak.

— **Iskolaszenteles.** Erdőhorvátiból jelenti tudósítónk: Szép ünnepeket ült e héten Regéc-háromhuta községe. Ekkor szentelte fel megható beszéd kíséretében Payer Ferenc hercegi m. esperes a középhutai újonnan épült iskolát. A hatalmas épület elsősorban Waldott Frigyes báró uri áldozatkészségének köszöni létét, ki anyagot adott s az iparosokat fizette, míg a hívek a nagyjértékű kézi és ígás munkát teljesítették példás rendben.

— **Új huszkoronás bankjegyek.** Az Osztrák-Magyar bank 1913. évi január hó 2-áról keltezett, 20 koronára szóló bankjegyeinek kibocsátását bécsi és budapesti főintézetinél, szintugy összes fiókintézetinél, 1913. évi szeptember hó 29-én fogja megkezdeni. A jelenleg forgalomban levő 1907. évi január hó 2-áról keltezett huszkoronás bankjegyek 1914. évi január hó 2-ától kezdődőleg bevonatnak. Az 1913. évi január hó 2-áról keltezett 20 koronára szóló bankjegyek abban a mérvben bocsátatnak ki, amelyben az 1907. évi január hó 2-áról keltezett 20 koronára szóló bankjegyek bevonatnak. A jelenleg forgalomban levő 1907. évi január hó 2-áról keltezett 20 koronára szóló bankjegyek az Osztrák-Magyar bank fő- és fiókintézetinél 1915. évi december hó 31-ig fizeteskép vagy átváltás végett beszoigálatandók, ugy hogy e bankjegyek bevonásának utolsó határideje 1915. évi december hó 31-én lejár. Ettől az időponttól kezdve e bevont bankjegyeket az Osztrák-Magyar bank bankintézetei már csak átváltás végett fogadják el. 1921. évi december hó 31-ike után az Osztrák-Magyar bank többé nem köteles a bevont 1907. évi január hó 2-áról keltezett 20 koronára szóló bankjegyeket beváltani vagy felcserélni.

— **A városi moziban szombaton és vasárnap kiváló előadások lesznek.** Szombaton szinre kerül a „Komédiász-vér” című szenzációs artista dráma, vasárnap pedig délután és este a „Telefon” című drámát adják, mely a különben is fényes műsor fő attrakcióját képezi.

— **Tolvaj inasok.** Grünberger Ábrahám helybeli lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy a szomszédjában lévő Majoros Gyula féle asztalos műhely két inasa a pincéjében lévő almát állandóan dézsmálja és abból több mint egy puttonnal ellopott. A tolvaj inasok egy bot végére erősített hegyesdróttal nyultak be a pince nyitva lévő ablakán s így követték el tolvajlásukat. Az eljárás megindult ellenük.

— **Szállítás a hadsereg számára.** A cs. és kir. 6. hadtest hadbiztonsági kenyer és zabszükségletének fedezésére irásbeli árlejtést tűz ki Lőcsén a katonai állomásparancsnokságnál f. évi október 6-án a Lőcsén állomásozó csapatok számára, október 13-án Kasán a katonai élelmezési raktárnál az Ungvárt, Eperjesen, Kisszebenben állomásozó csapatok számára, mindkét esetben d. e. 10 órakor. Ajánlatok csak irásban adhatók be. Felvilágosítással szolgál a kassai kereskedelmi és iparkamara, mely bejegyzett cégek részére a szállításhoz szükséges bizonyítványok kiállítására illetékes.

— **A vonat újra fűtőlni fog.** A magyar államvasutak vonatai régebben fűtőjelet adtak valahányszor állomásra beérkeztek, vagy onnan elindultak. Ezt a kellemetlen, fűlértő jeladást már jóideje elhagyták, de kiderült ezalatt, hogy ez az intézkedés nem helyes. A fűtőjelet elhagyása óta tömérdek szerencsétlenség történt az állomásokon, amit szakemberek a fűlértő jeladás elhagyásának tulajdonítanak. Minthogy a kellemetlen fűtő mégis csak kellemesebb az elgázolásnál, a Máv. vezetők úgy határoztak, hogy a fűtőjelet újra visszahelyezik régi jogaiba. A vonat tehát október elsőjéjétől kezdve ismét fűtőlni fog.

— **Feldőfte a bika.** Bolykó János borsii csordás itatni hajtotta a marhákat, mikor a bika valamitől megvadult, nekiment Bolykónak, a földre gázolta és mellbe döfte a szarvával. A súlyosan sérült csordást beszállították a sátoraljaúj helyi „Erzsébet” kórházba, ahol állapota valamivel már javult.

— **Levágta a gép az ujjait.** Pásztor Mihály mádi lakos a szeeskavágó gépet etette szalmával, vigyázatlansága folytán balkeze a gépbe került, mely három ujját tőből levágta. Az ujhelyi kórházba ápolják.

— **A kocsislegény balesete.** Zavislyák Mihály 15 éves kocsislegény lovakat ment itatni a Ronyvára. Szembe jött vele egy automobil, melytől a lovak megvadultak, levetették Zavislyákot egy kőrakásra, hol térdekalását összeroncolta. Súlyos sebével a kórházba vitték.

— **Üldözött fenevad.** Tirolból sürgönyzik: Az alpesi fenevad még mindig bujkál és egyre szedi áldozatait. Nyilván „Berson” gummisarok van a lábán, hogy nem tudják kézrekeríteni.

— **Új intézmény a fővárosban.** Budapesten a Metropol szálló mellett levő Miksa-utcában érdekes pensió nyílt meg: olyan amilyent külföldön különösen Londonban és Párisban szoktak nyitni. Az egész ház pensió, áll 40 szobából és azt a célt szolgálja, hogy a vidékről felutazó uri családok a fővárosi viszonyoknak nem ismeréséből származó sok és felesleges kiadásoktól megkíméltesse és a pensióban otthoniasan érezzék magukat. A vendégeknek kívánatra kedvező ételüket készítik el, tanácsokat adnak, olcsó bevásárlási forrásokra és kirán-

dulásokra nézve; a színházak és szórakozóhelyekre kedvezményes jegyekkel szolgálnak, azoknak is akik csak egy vagy két napra szállnak meg. Viktoria pensionnak hívják, szolid uri hely, Miksa-utca 9. szám alatt, ahol jó ízűen lehet étkezni és kitűnően aludni.

— **A Krieger-féle tokaji china vasbor nem támadja meg a fogat, nem terheli meg a gyomrot és ezért az összes vaskészítmények között az első helyet foglalja el.** Világszerte évtizedek óta használják a vérszegénységből eredő összes bajoknál, étvágytalanság, gyomorhaj, mindennemű testi gyöngeségnél és gyengén fejlődő gyermeknél. Valódi 5 puttonos tokaji borból készül, nagyon kellemes ízű és hatása biztos. Üvegeje 3 korona 20 fillér a gyógyszerárakban. Póstan küldi utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után Krieger gyógyszerár, Budapest, Kálvin-tér.

— **Kolera elleni védekezés!** A kolerajárvány veszedelme ellen első sorban tiszta csir- és bakteriummentes ivóvíz élvezete által védekezhünk. Mint ilyenek különösen ajánlhatók a Schönborn-Buhheim gróf-féle uradalmi Polenai, Szolyvai, Luhi és Erzsébet természetes, tiszta, égvényes ásványvizek, mert ezek állandó orvosi felügyelet mellett abszolút tisztán mindig friss töltésben a modern higiénia követelményeinek megfelelőleg kerülnek forgalomba, de különösen most a kolerajárványra való tekintettel ezen vizek oly szigorú hatósági felügyelet és ellenőrzés mellett lesznek töltve, kezelve és forgalomba hozva, hogy az biztos garancia arra, hogy e vizek élvezetével hathatósan védekezzünk a kolera ellen. Ezen vizeknek különösen most egy asztalnál sem szabad hiányozniok. **Kapható mindenütt.**

— **A Wotan-lámpa hirdetés t.** olvasóink különös figyelmébe ajánljuk. A forgalomban levő összes izzó lámpák közül a Wotan-lámpa feltétlenül lehető legnagyobb árammegtakarításnál fogva kiválik, ugyszintén ami tartósságát illeti, minden várokozást felülmul. Izzó lámpák vásárlásánál ügyeljünk arra, hogy a lámpák mindegyikén a „Wotan” név rajta legyen: s utasítsuk vissza, ha helyette mást kínálnak. Ha üzletben nem kapható, forduljunk közvetlenül a Magyar Siemens-Schuckert-művekhez, Budapest, VI. Teréz-körút 36.

### Szemgyógyintézet van Miskolczon.



### IRODALOM.

Páratlan népszerűség. Az a népszerűség, melynek a Pesti Hirlap, radikális szabadelvű, ellenzéki napilap, ma széles Magyarországon, sőt a külföldön élő magyarok közt is örvend, igazán páratlannak mondható. A Pesti Hirlap ma nemcsak regelterjedtebb,

### A jó munkát felesleges dicsérni!

bátorkodom felhívni a nagyközönség becses figyelmét évek óta fennálló és a legjobb hírnévnek örvendő **gőzmosó-, vegytisztító- és ruhafestő vállalatomra**, hol is a legutányosabb árban, minden rongáló anyag mellőzésével, már elkészülnek. — Ingek, gallérok, kézelők tükörfényesre tisztítanak és rugékony hajlékonykást apnak, úgy hogy a nyakat kellemesen érinti. Midőn t. megbízóimat a fenti sorok szives figyelembe vételére felhívó, mvagyok kiváló tisztelettel:

**Kálosi**

**M.**

**Molnár István-utca 2.**

De mert jelenleg egy oly vegytisztító gyárral léptem összeköttetésbe, amely a jelenkor legjobb gépeivel van felszerelve, ennél fogva a nálam készült munka kivitele jóval felülmulja a helyben működő hasonló tisztítókat. Ennek alapján a keddig beadott fehérneműek szombatva gőzmosó és vegytisztító intézete

de legnagyobb lapja is Magyarország-nak Napról-napra 16—24 oldalal többet ad, mint más lapok. Amellett a legjelesebb írók csoportosulnak körülötte. A Pesti Hírlap külön kedvezményeket is nyújt előfizetőinek: a Divatszalon c. kitűnő divatlapot kedvezményes áron rendelhetik meg és karácsonyi ajándékkul kapják a Pesti Hírlap nagy képes naptárát. A Pesti Hírlap Naptárát az 1914 ik évre, gazdag szépirodalmi, ismeretterjesztő és közhasznú tartalommal, minden új előfizető is ajándékkul kapja, aki legálább október óta előfizetője lesz a lapnak. A Pesti Hírlap előfizetési ára egy óra 2-40 két óra 4-80 korona, október-decemberi negyedévre 7 kor. A Divat-Szalón című gazdag tartalmú divatlappal együtt negyedévre 9 kor. 50 fillér. Az Érdekes Ujság című pompás kiállítású képes hetilappal együtt negyedévre 9 kor. 80 fi. A Pesti Hírlap kiadóhivatala, hová az előfizetést legcélszerűbb postautalvánnyal beküldeni, Budapest, V. ker. Váci-körút 78. sz. alatt van.

A Világ egyike a legjobban, legérdekesebben és legfrissebben szerkesztett napilapoknak. Pártoktól teljesen függetlenül harcol a társadalom új megalapozásán. Törhetetlen meggyőződéssel száll sikra a szociális állam egyedüli megteremtőjéért az általános, egyenlő, titkos szavazójogért. Küzd elszántan a felekezeten állami oktatásért, a szekularizációért és minden olyan eszméért, mely a haladást viszi előre. Munkatársai között vannak az új Magyarország szellemi vezetői, irodalmi világunk legelőkelőbb képviselői, akik ragyogó tollal szállnak sikra a demokratikus haladás igazságaiért. Aki szereti és szívén hordja a haladás ügyét, fizessen elő a Világra, hogy a lapnak egyre növekvő táborát új erővel gyarapítsa. Október 1-én új évnegyedbe lép a Világ. Előfizetési ára egy évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy hónapra 2-40. Tanítóknak és kishivatalnokoknak kedvezményt ad a kiadóhivatal. Szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, V. ker., Gyár-utca 4. szám alatt.

Modern fényképezés című könyv ugy a kezdő, mint a haladó amatőröknek kitűnő tanácsadó, receptkönyv stb., melyből a legújabb eljárások a művészi amatőröknek előállításához bennfoglaltatnak lakónikus rövidséggel. Ara K. 1-80. Megrendelhető csak a szerzőnél Leopold Kornél, Bpest, VII. Erzsébet-körút 41, ki azt utánvétellel illetve a pénz előzetes beküldése mellett küldi.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla**  
Helyettes szerkesztő: **Teleky Sándor**  
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula**

**HIRDETÉSEK.**

4666/1913. tk. szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A sátoraljauhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Sátoraljauhelyi Népbank mint takarékpénztár végrehajtónak, Szakál Mihály és társai végrehajtást szenvedők elleni 11500 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljauhelyi kir. törvényszék (a sátoraljauhelyi kir. járásbíró) területén levő, Bodzásujlak község határában fekvő,  
1. a bodzásujlaki 78. számú betétben A. 1. sor 2771. hrsz. alatt felvett Szakál Mihály, Szakál János, Szakál Mihály, kisk. Szakál András és kisk. Szakál Erzsébet nevében álló szántóból álló jószágtestre 324 koronában.  
2. ugyanezen betétben A. 1. 2. sor 4316. hrsz. alatt felvett ugyanezek nevében álló szántóból álló jószágtestre 1889 koronában megállapított kiküldési árban, továbbá a Kiszte község határában fekvő,  
3. a kisztei 193. sz. batétben A. I. 1-2. sor, 1460/5. és 1462/3. hrsz. alatt felvett erdő és utóból álló jószágtestből Szakál Mihály B/5. alatti 1/5 rész jutalékára 89 koronában,  
4. a kisztei 201. számú betétben A. I. 1-3.

1453. 1454. és 1456. hrsz. alatt felvett ut, ut, legelőből álló jószágtestből Szakál Mihály B/2. alatti 1/4 rész jutalékára 107 koronában,  
5. ugyanezen betétben A. 1. sor 1499/1450. hrsz. alatt felvett erdőből álló jószágtestből ugyanezek B/2. alatti 1/4 rész jutalékára 33 koronában ezennel megállapított kiküldési árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok és pedig a Bodzásujlak község határában fekvő ingatlanok az 1913. évi október hó 20. (husz) napján délután 3 órakor Bodzásujlak községben a község házán, a Kiszte község határában fekvő ingatlanok pedig 1913. évi október hó 21. napján d. u. 3 órakor Kiszte községben a község házán megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 32 kor. 40 fillért, 188 kor. 90 fillért, 8 kor. 90 fillért, 10 kor. 70 fillért, illetve 3 kor. 30 fillért k és z p é n z b e n vagy az 1881: LX. törv.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék tépes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A kir. törvényszék telekkönyvi hatósága megállapítja, miszerint:

1. a fenti ingatlan a kiküldési ár 1/3 részénél alacsonyabb vételárban le nem üthető;
2. hogy azon árverelő, aki a kiküldési árat meghaladó ígéretet tesz, köteles nyomban a leütés után bánatpénzt az általa ígért vételár 10%-áig kiegészíteni, mit ha elmulaszt, ígérete figyelmen kívül marad s a haladéktalanul folytatandó árverésben mint árverelő, többé részt nem vehet.

Sátoraljauhelyben, a kir. törvényszéknél, mint tkvi hatóságnál 1913. évi aug. hó 6-án.

Makó s. k.,  
kir. törvényszéki jegyző.

**Meghívó.**

A Sátoraljauhelyi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár 1913. évi október hó 12-én délután 2 órakor a városháza nagytermében tartandó

**évi rendes közgyűlésére.**

**Tárgysorozat:**

1. Elnöki megnyitó, a közgyűlés szabályszerű egybehívásának igazolása, a jegyzőkönyv vezetőjének kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentéseinek előterjesztése, az 1912. évi betegsegélyezés és balasztbiztosítás zárszámadásának megvizsgálása és határozat hozatal az évi felesleg egyharmad részének hováfordítása s a felmentvény megadása tárgyában.
3. Az 1914. évi költségelőirányzat megállapítása.
4. Rimaszombati pénztár közgyűlésének határozata a munkásbiztosítási törvénynek aggkori és rokkantbiztosítással leendő kiegészítése iránt.
5. Szerencsi cukorgyár vállalati pénztárnak beolvadása.
5. Önkormányzati szervek választása:

a) Az igazgatóságba 8 munkaadó és 8 biztosított rendes tagnak és ugyanannyi póttagnak és pedig az ipari csoportból 3-3 rendes és 3-3 póttag, a gyári csoportból 3-3 rendes és 3-3 póttag, a kereskedelmi csoportból 2-2 rendes és 2-2 póttag választandó.  
b) A felügyelő-bizottságba 5 munkaadó és 5 biztosított rendes tagnak és ugyanannyi póttagnak és pedig az ipari csoportból 2-2 rendes és 2-2 póttag, a gyári csoportból 2-2 rendes és 2-2 póttag, a kereskedelmi csoportból 1-1 rendes és 1-1 póttag választandó.  
c) A választott bíróságba 15 munkaadó és 15 biztosított ülnök és 10 munkaadó és 10 biztosított helyettes ülnök választandó.  
d) Az Országos Pénztár közgyűlésébe 2 munkaadó és 2 biztosított rendes kiküldöttnek és 6-6 póttagnak és pedig az ipari csoportból 1-1 rendes és 3-3 póttag, a gyári csoportból 1-1 rendes és 3-3 póttag választandó.  
7. Az alapszabályok 22. §-a értelmében kellő időben beérkezett és

alapszabályszerűen kitűzött indítványok tárgyalása.

Sátoraljauhely, 1913. évi szept. hó 21-én.

Bach Géza Réz Gyula  
igazgató. elnök.

Figyelmeztetés. A közgyűlésen csak kiküldöttek vehetnek részt, akik részvételre való jogosultságukat a részükre megküldött igazolvánnyal tanúsítani kötelesek.

**Compagnie Generale Transatlantique.**

**Franczia hajóvonal.**

Rendes közvetlen gyorshajójaratok

**Havre-Newyork**

és

**Kanadába**

Basel (Svájc) és Párison át.

Iroda: Budapest VI., Baross-tér 15.

Telefon: József 14-97.

**PLETENYIK PÁL**

kőművesmester

cementcső gyártása és kutfurása

**BARANCS, u. p. Velejte.**

Gyártok legjobb kivitelű drótbetétes cement-csőveket, melyből jóízű víz, fűrés és madárfészekmentes kut van. Ezen csővekből gyártok 15 centimétertől egész 100 centiméterig, ugyanezen cső részére kutakat is furok ugy kemény földben, mint homokban. Elvállalok cementsmunkákatokat. Czementet raktáron tartok.

Bíró Lajos Kozma Andor Kenedi Géza  
Bródi Sándor Kóbor Tamás

**az írók és ujságírók színe-java írják**

a legjobban szerkesztett, teljesen független legelterjedtebb és legnagyobb magyar napi lapot

**AZ UJSÁG-OT**

Vasárnap: „Asszony”, „Gyermek”, „Automobil” és „Sport” melléklet

Felelős szerkesztő: **Gajári Ödön.**  
Szerkesztő-társ: **Dr. Ágai Béla.**

**Előfizetési árak:**

Egy évre . . . . K. 28.—  
Félévre . . . . K. 14.—  
Negyed évre . . . K. 7.—  
Egy hónapra . . . K. 2.40

Az Ujság terjedelme rendszeren 32-35-40 oldal. Vasár és ünnepnapi 80-100-200-280 oldal

Megrendelő cím:  
**AZ UJSÁG kiadóhivatala**  
Budapest, VII. ker., Rákóczi-ut 54.

Egyes példány ára ünnep-és vasárnapokon egyformán

**10 fillér.**



**KOLLARIT-bőrlemez**

kaucuk-compositióval bevont ruganyos viharbiztos és időálló

**SZAGTALAN-fedéllemez.**

A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. Végtelenül tartós! Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. — Kapható: Sátoraljauhelyben: Herz Kálmán és Fia vaskereskedőknél. — Töketerében: Markovics Mayer fakereskedőnél.

**Wotan**

**Lámpa**



A legjobb és a legtartósabb drótzálas lámpa. Hosszú élettartamú 75% árammegtakarítás.

Kapható villanyüzemelési üzletekben, villanytárolásokban és a MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

1241/1913. vh. szám.

**Árverési hirdmény.**

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1913. V. 787 és 788/1. számú végzése folytán a Sátoraljaujhelyi Népbank mint Takarékpénztár 720 és 200 korona követelésének behajtása végett 1913. évi október hó 1-én délután 4 órakor Nagytoronyán, a végrehajtást szenvedők lakásán el-árverezem azon 230 és 910 koronára becsült ingókat, melyeket a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék 12614/913. V. és 12615/913. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-sági 1913. V. 787/1. és 788/1. számú végrehajtási jegyző-könyvekben 1 és 1-12 tételek alatt le- és felülfoglaltam s melyek az 1913. V. 787/1. számú alapfoglalási jkvekben 7-12 tételek alatt vannak össze-írva, u. m.: bútorokat, szekeret, marhát, sertéseket, stb.

Sátoraljaujhely, 1913. évi szept. hó 15-én.

**Rosner Imre,**  
kir. bir. végrehajtó.

**Eladó szőlő.**

A Várhegy déli oldalán, az „Oremus“-i dűlőben levő 3 hold szőlő az ideai (40-50 gönci hordó) terméssel együtt kedvező fizetési feltételek mellett szabad kézből eladó.

Értekezhetni **Boross László** tulajdonossal Sátoraljaujhely.

**Aki olosón jó**

**HORDÓT**

akar venni, kérjen ajánlatot  
**Reizman Sámuel**

hordógyárától

**Munkács.**

428/1913. szám.

**Új tanfolyamok megnyitása.**

Kereskedelemügyi m. kir. miniszter urnak 37081/VI-B. sz. alatt kelt rendeletére a homonnai m. kir. kosárfonó kísérleti műhely és iskola keretében a következő tanfolyamok lesznek szervezendők:

1. Mestertanfolyamok önálló asztalosiparosok, vagy magukat önállóítani kívánó asztalossegédek számára évenként kétszer 4-4 havi időtartammal.

E tanfolyamok mindegyikére legalább 10, de legfeljebb 15 mester vagy önállóításra törekvő segéd vehető fel, akik szegénységük esetén egyenként havi 50 (ötven) korona ösztöndíjban részesíthetők.

E tanfolyamokra való felvételnél első sorban a zemplénavarmegyei és közeli környékbéli iparosok vétetnek figyelembe.

2. Továbbképző tanfolyamok iparosok számára a szerkesztő és ipari

szakrajz, az ipari számtan és könyv-  
viteltan köréből november-április  
hónapokban, a hétköznapok esti és a  
vasárnapok délelőtti óráiban az e  
tanfolyamok számára érvényben levő  
szervezet és tantervek szerint.

3. Műhely gyakorlati tanfolyamok  
a) asztalosstanoncok,  
b) asztalossegédek számára a hét-  
köznapok esti és a vasárnapok dél-  
előtti óráiban.

4. Kosárfonó tanfolyam  
a) három évi tanítási idővel a ko-  
sárfonó iskolák számára főnálló szer-  
vezettel és tanítástervvel az elemi  
iskolát végzett és tizenkettedik élet-  
évüket betöltött rendes tanulók szá-  
mára,

b) téli tanfolyam novemb.-márc.  
hónapokban házi iparosok számára.  
Bővebb felvilágosítással az inté-  
zet igazgatósága készséggel szolgál.  
A beiratások f. évi október hó  
1-től 15-ig tartanak.

Homonna, 1913. aug. 26.

**Édes Gyula,**  
igazgató.

**SZEGŐ SÁNDOR nagyáruháza**

olcsó árak mellett ajánlja:

**Női felöltő, kosztüm, alj,  
bluz és pongyola újdonságait.**

**NAGY OCCASIO**

**szőrmeárak és gyermekruhákban.**

BRÁDY-féle

**Gyomor-cseppek**

czelött Máriacelli cseppek  
több mint 30 esztendő óta úgy  
beváltak, hogy nélkülözhetet-  
len minden háztartásban. E  
cseppeknek utólérhetetlen jó  
hatása van emésztési zavarok-  
nál, azután páratlan gyomor-  
égés, székrekedés, fej- és  
gyomorgörcsök, emelygés,  
szédülés, álmatlanság, kó-  
lika, vérszegénység, sáp-  
kór stb. ellen.

Kapható minden gyógyszer-  
tárban. Egy nagy üveg 1 kor.  
60 fillér, kis üveg 90 fillér, 6  
üveg 5 korona 40 fillér, 3 nagy  
üveg 4 korona 80 fillér be-  
küldése után küld franko:

**Brády K. gyógyszerháza**  
a „Magy. Királyhoz“ BÉCS  
1., Fleischmarkt 2., Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, amely a Máriacelli  
Szűz Máriát ábrázolja, a vöröszínű cso-  
magolásra s az aláírásra, amely az oldalt  
levő kép másolata és utasításunk vissza  
minden utánzatot.

**MEGNYILT**

a főváros legelegánsabb,  
legkényelmesebb és leg-  
olcsóbb szállodája

**PARK SZÁLLODA**

igen fényes éttermeivel  
és kávéházával Buda-  
pesten, a Keleti (Köz-  
ponti) pályaudvarral  
szemben, Baross-tér 10.

**GARAI ÁRMIN**

szállodás és a Sorrento-  
kávéház tulajdonosa.

Megbízható, kitűnő szerkezetű

kecskeméti

**borsajtót**

szállít a kecskeméti

Vasipari termelők

szövetkezete mint az

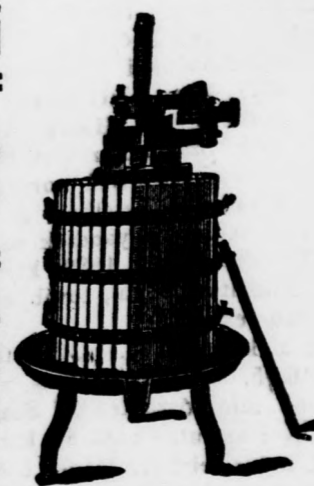
O. K. H. tagja gyá-  
róból. Az

Ipari és Háziipari szövetkezetek

Beszerező és Értékesítő Központja

Budapest, VIII., József-körut 36. szám.

Téssék árjegyzéket kérni!



Wilhelm Henrik utóda  
 Nagy **BLUM GÉZA** Szőnyeg és  
 butorraktár. függöny áruház.  
 SÁTORALJAUJHELY.

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
 szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-  
 hagoni- és palisander fából készült butorokból.

**Vas- és rézbutor.**

**MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.**

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szimna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
 nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó  
 munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

## Árverési hirdetemény.

A kalenói volt urbéres birtokosság részéről köz-  
 hírré tétetik, hogy a birtokosság tulajdonát képező Ka-  
 leno község közvetlen közelében fekvő erdejének  
 38.25 kat. holdon eladásra kijelölt és mintegy 5325  
 köbméterre becstült bükkhazonfa eladása végett 1913.  
 évi október hó 14-ik napján délelőtt 9 órakor zárt irás-  
 beli ajánlattal egybekötött nyilvános szóbeli árverés fog  
 tartatni.

Kikiáltás ár: 15777 kor. 25 fill., azaz tizenötezer-  
 hétszázhetvenhét korona 25 fillér.

Bánatpénz a becsérték 10%-a, vagyis 1578 kor.

Becsáron aluli, elkésett, valamint utóajánlatok nem  
 vétetnek figyelembe.

A részletes árverési és szerződési feltételek, vala-  
 mint a becslésre vonatkozó adatok a volt urbéres bir-  
 tokosság elnökénél Kalenón megtekinthetők.

Homonna, 1913. évi szeptember hó 21-én.

**Bächer,**

m. kir. erdőmérnök.

## Makulatura papirok

olcsó áron kaphatók kiadóhivatalunkban.

**Aki üzleti forgalmát emelni akarja**

az el ne mulassza hirdetését **haladéktalanul** feladni

az 1914. évre szóló

# ZEMPLEN NAPTÁRÁBA

mely az egész vármegye területén közkézen forgó kézikönyv.

Hirdetési árak 2 kor.-tól 20 koronáig.

### A Kassai sz. Orsolya-rend Női Gazdasági Tanintézete.

Az intézet két évfolyamra terjedő gazdasági és háztartási szakoktatást végez. A fől vételhez a polgári vagy felsőbb leányiskola IV. osztályának végzettsége kívánatik meg. A tanév október hó elejétől július hó végéig tart. Fől vételre szeptember hó 30-ig lehet jelentkezni. A rendes tanügyi költség évi 125 korona. — Internátusi költség évi 625 korona. —

Prospektussal és felvilágosítással szívesen szolgál:

Jäger M. Berchmána, főnöknő.

### Eladó ház.

A Kossuth Lajos-utcában tiz szobából, spalettás ablakkal, fürdőszobával, zárt verenda, betonozott pincze 10 lóra való istálló, kocsiszin és egyéb melék helyiségekből álló ház szabad kézből eladó. — Közvetítők kizárva.

Czim: a kiadóhivatalban.

### Eladó hordók.

Alulírott pénzintézet ajánlja megvételre sátoraljai helyi raktárában levő legjobb minőségű, tölgyfából készült

30—75 literes antalg hordóit	
136—140 " gönczi "	
150—200 " " "	
200—300 " " "	
300—600 " " "	

Venni szándékozóknak részletes árajánlatot szívesen küld a

Zempléni megyei Kereskedelmi-, Jpar-,  
Termény- és Hitelbank Sátoraljai hely.

**UNGHVÁRY JÓZSEF**  
SZŐLŐTELEPEN ÉS GYÜMÖLCSFA ISKOLÁJÁN  
**CZEGLÉD (PESTMEGYE)**

" Nagyobb mennyiségű "

**nemes gyümölcsfa-**  
csemete, bogyógyümölcsök,  
vadonok, kerti sövények,  
**síma és gyökeres szőlővesszők**  
stb. Kaphatók.

" Tessék kimerítő árjegyzéket kérni "

**"VIGYÁZZ"**

az egyedüli szublimáttal impregnált  
ideális

**férfi óvszer.**

Ára tucatonként 4, 6, 7 8 korona.  
Diszkrét szétküldés:

**TURUL Kötszergyár,**  
Budapest, II., Erőd-utca 16.



**Vigyázz**  
TÖRV. VÉDVE

Törv. védve!



Utánzatoktól óvakodjunk!

**KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG, HURUT**  
ellen nincs jobb, mint a valódi  
**"MENTHOMOL-CUKORKÁR."**

Hatásuk gyors és biztos, nagyon kellemes, jó ízűek, a gyomrot nem rontják, az étvágyat elősegítik.

A köhögési ingert, valamint a hangszálak kifáradását megakadályozzák, miért is énekesek, színészek, papok, szónokok, állandóan használják.

Dohányzóknak nélkülözhetetlen a száj üdítésére és a dohányszag eltávolítására  
Ára: 1 doboz 40 fillér.

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

Vásárlásnál vigyázzunk a "Menthomol" névre, melynek minden dobozán a fent látható 4 gnóm alaknak rajta kell lennie.

Gyár: **EGGER A. FIA,** csász. és kir. udv. szállító **BÉCS.**

Van szerencsém a m. t. hölgyközönség szives tudomására hozni,  
hogy ruhatisztító intézetemet ujabban egy lapos

**plissirozó géppel**

szereltem fel.

Elfogadok plissirozásra női ruhaalkat, széles fodrokat s bluzokat, marquiset-, gáz-, grenadin-, poplein- és epa. gé kelmeiket, ugyszintén guvlirozásra is.

**Tisztításra** diszes női ruhákat, selyem-, csipke-, gáz-, marquiset- és poplin bluzokat és aljakat, pongyolát és kosztüm-ruhákat. **Egész férfi-öltönyöket, őszi és tavaszi felöltöket.**

**Festésre** mindenféle női és férfi ruhákat legalkalmasabb színre. **Gyászruhák sürgős esetben azonnal festetnek.**

Tisztításra beadott ruhák sürgős esetben **24 óra alatt tisztítottak szépen, felelősség mellett.**

Becsés megbízást kérve mély tisztelettel

**Sátoraljai hely, Bercsényi-utca 5. Rakovszky Sándor,**  
(Csirke-piac) kelmefestő és vegytisztító.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

**WINDT JAKAB és LAJOS**

**BUTORKERESKEDÉSE és ZONGORATERME**  
Sátoraljai hely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból,  
tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült  
fényezett faminőségekben.

Egyedüli elárusítója a "Slavonia" keményfa butorgyár készítményeinek.  
Vas- és rézbutor legjobb kivitelben.

**KÉPEK, GYERMEKKOCSIK**  
**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK,**

Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban olcsón elvállalom.

Saját műhelyünkben minden e szakba vágó munkák gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.

Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.

**Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlünk.**

Állandóan raktáron tartunk:

Három réti lószőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.  
" " affrik " " " " 15 "

**Elsőrendű zongorák gyári raktára.**

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.

Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

**Eladó hordók.** Eladó kezelés alatt álló, egyszer használt, 1911. és 1912. évi prima minőségű 500 darab gönczi hordó. — Megkereséseket, esetleg árajánlatot kérek címemre: **Propper Jenő, Tolcsva.**



**TUNGSRAM**

Ne fogadjon el más  
lámpát, mint

**TUNGSRAM**

főírásu

**valódi drótlámpát.**

**Hazai gyártmány! Óvakodjunk utánzatoktól!**